

Canada from the Outside In

New Trends in Canadian Studies

Le Canada vu d'ailleurs

Nouvelles approches en études canadiennes

Pierre Anctil & Zilâ Bernd
(eds./dir.)



Presses de la Sorbonne

Table of Contents / Table des matières

Acknowledgements / Remerciements	11
---	----

PREFACE. Canada from the Outside In. New Trends in Canadian Studies	13
--	----

PRÉFACE. Le Canada vu d'ailleurs. Nouvelles tendances en études canadiennes	15
<i>Zilá Bernd (Brazil / Brésil)</i>	

Introduction	17
---------------------------	----

Introduction	21
<i>Pierre Anctil (Canada)</i>	

OPENING TALKS / CONFÉRENCES D'OUVERTURE

A Footnote of History?	25
<i>Neil Bissoondath (Canada)</i>	

Le Canada revisité par un bon Huron	37
<i>Jean-Michel Lacroix (France)</i>	

Le donné et le construit	49
<i>Xavier Arbós (Espagne)</i>	

MIGRANT LITERATURES / LITTÉRATURES MIGRANTES

Home and Abroad. Diasporic Women in English Canada	61
<i>Sandra Regina Goulart Almeida (Brazil)</i>	

Les valeurs du nomadisme. Leur mise en scène littéraire au Canada français.....	73
<i>Maria Fernanda Arentsen (Canada)</i>	
Les écrivaines migrantes dans l'Europe francophone et au Québec. La construction d'une identité.....	87
<i>Carmen Mata Barreiro (Espagne)</i>	
Canada from the Outside In. Poetic Reinventions of the Canadian Landscape in an Age of Planetary Consciousness.....	105
<i>Franca Bellarsi (Belgium)</i>	
CULTURAL DIVERSITY IN CANADA / LA DIVERSITÉ CULTURELLE AU CANADA	
Productivités symboliques : l'extérieur à l'intérieur	123
<i>Patrick Imbert (Canada)</i>	
Many Societies, Multiple Discourses. From the Study of Canada via Interdisciplinary Canadian Studies to Transcultural Societal Studies	139
<i>Dirk Hoerder (Germany)</i>	
The Protection of Multiculturalism. From the Canadian Charter of Rights and Freedoms to the European Constitution	155
<i>Giancarlo Rolla (Italy)</i>	
Aboriginal Media on the Move. An Outside Perspective on Aboriginal Peoples Television Network	169
<i>Kerstin Knopf (Germany)</i>	
The Iroquois of the Scottish Enlightenment. Scottish Readings of Aboriginal Society in the Eighteenth Century.....	189
<i>Colin Coates (Canada)</i>	

**POLICIES OF THE CANADIAN STATE /
LES POLITIQUES DE L'ÉTAT CANADIEN**

Cherishing Illusions. Canada at the San Francisco Conference on International Organization, 1945.....	203
<i>Adam Chapnick (Canada)</i>	
Canadian Language Policy in an International Context. The Impact of Official Languages Legislation in Canada and Ireland.....	217
<i>Maeve Conrick (Ireland)</i>	
Official Literature for New Canadians. Images and Perceptions of Canada	233
<i>Shauna Wilton (Canada)</i>	
“Dirty Diapers and Canadian Bacon Scraps.” Ontario’s Trash in the Michigan Consciousness	247
<i>Michael E. Unsworth (United States)</i>	
De Karl May à Karl Marx. L’autre Amérique dans la perception de l’autre Allemagne	267
<i>Manuel Meune (Suisse)</i>	
Contributors.....	283
Collaborateurs	289